

STICHTING STEUNFONDS SAHELPROJECTEN (SAHELP)

TOELICHTING OP DE JAARREKENING 2017

in NEDERLAND en BURKINA

(alle bedragen in Euro, tenzij anders aangegeven)

Deel 1: NEDERLAND (Europa)

DE EXPLOITATIEREKENING (vindt u op pagina 5 van dit document)

INKOMSTEN (baten / inkomsten)

In 2017 hebben wij 30.438,70 aan giften ontvangen, waarvan 2.763,00 waren geormerkt voor speciale door de donateurs aangegeven doelen. De geormerkte giften worden in Burkina Faso voor het aangegeven doel aangewend. Wij zijn zeer tevreden en gelukkig met dit resultaat.

Onder de giften mochten wij ook in 2017 weer een hele fraaie gift ontvangen van de Stichting MRC Holland ad 10.000! We zijn zeer dankbaar voor alle giften van ál onze trouwe donateurs waaronder ook weer de Stichting Verenigd in Kracht te Dirksland met 1.928,00 voor twee doelprojecten. U allen blijft van levensbelang voor ons werk in Burkina Faso!

UITGAVEN (lasten / bestedingen)

In 2016 hebben wij 38.300,00 overgemaakt op de rekening van onze stichting (FAS) bij de Bank of Africa. Voor de besteding daarvan verwijzen wij naar de exploitatierekening Afrika/Burkina Faso verderop in dit verslag.

De kosten van exploitatie in Nederland bedragen 209,22. Brengen wij daarop nog in mindering de rente 16,69, die wij op de spaarrekening ontvingen, dan blijft 192,53 over als niet hulp-gerelateerde exploitatiekosten. Deze zgn. 'overhead'-kosten vormen slechts iets meer dan een half procent van onze inkomsten, m.a.w. van iedere ontvangen euro wordt 99,33% besteed aan onze activiteiten in Afrika. Andere bestuurskosten werden volledig door bestuursleden met giften gecompenseerd. Aan transportkosten van hulpmiddelen die voor ons werk in Burkina nodig zijn, hebben wij 1.305,00 euro uitgegeven. Voor specialistisch advies op het gebied van waterwinning en zuivering hebben wij 238,00 euro aan de Universiteit Wageningen betaald.

Alle bestuursleden verrichten hun werkzaamheden geheel belangeloos en ontvangen dus hoegenaamd geen enkele beloning daarvoor.

DE BALANS (vindt u op pagina 4 van dit document)

Wij bankieren in Nederland bij de ING BANK en onderhouden daar een gewone rekening en een zakelijke spaarrekening. Op basis van ervaringscijfers houden wij in Nederland 300,00 aan als reserve voor exploitatiekosten per jaar. Daar blijven wij tot nu toe altijd onder. Op de activa-zijde van de balans treft u de saldi van genoemde rekeningen aan en aan de passiva-zijde de exploitatiereserve en de gewone reserve (die bestemd is voor ons werk in Afrika).

Op de balans treft u aan beide zijden een bedrag aan groot 7.500,00. De heer en mevrouw Povel hebben uit privé-middelen dit bedrag aan de stichting geleend. Met dat geld is in 2015 (12.500,00) een permanent onderkomen in Koupéla aangeschaft. Dit onderkomen dient als een uitvalsbasis voor ons werk in Burkina Faso. Deze lening wordt in 5 jaar (elk jaar 2.500,00) terugbetaald aan hen. Inmiddels is er per eind 2017 in totaal 5.000,00 afgelost. Zie voor een nadere toelichting onze

verslagen over de laatste twee jaren. Aan de debetzijde staat een vordering uit hoofde van een periodieke schenkingsovereenkomst, waaruit de aflossingen worden voldaan. De schuld vervalt eerder wanneer onverhoopt een van beide lening-gevers voor beëindiging van de leningsovereenkomst (2020) komt te overlijden. Dit betekent dat de lening geen enkel risico voor onze financiële situatie inhoudt of zal inhouden, noch in Nederland, noch in Burkina Faso. De verantwoording van de lening en de schenkingsovereenkomst is in de balans op een enigszins andere wijze weergegeven dan in de voorgaande twee jaren. Dit heeft echter geen enkel gevolg voor de financiële situatie van onze stichting en de middelen voor ons werk in Burkina Faso.

Voorts hebben wij aan de activa zijde een vordering uit een ons toegewezen legaat ingeboekt. Deze komt hopelijk in 2018 op onze rekening. Wij zijn de erflater zeer erkentelijk daarvoor.

Deel 2: BURKINA FASO (Afrika) **Fondation d'Aide aux Projets Sahéliens (FAS)**

OCADES¹

Bij en met OCADES onderhouden wij een rekening-courant verhouding. OCADES voert reeds jaren een deel van onze administratie in Burkina Faso uit. Zij zorgt o.a. voor de uitkering van het salaris aan onze vaste medewerker: Joanny Tougma. Hij bewaakt en continueert tot onze volle tevredenheid de uitvoering van onze activiteiten en brengt ons daarvan steeds trouw verslag uit. Onze voorzitter en zijn echtgenote brachten tot en met de winter van 2016-2017 elk jaar steeds twee maanden in ons werkgebied in Burkina door. De afgelopen winter 2017-2018 heeft dat niet kunnen plaatsvinden door de gezondheidstoestand van Mies Povel-Visser (zie hiervoor onze rondzendbrief van begin 2018). In de nabije toekomst hoopt Huib zelf toch weer naar Burkina Faso te gaan.

DE EXPLOITATIEREKENING (vindt u op pagina 5 van dit document)

INKOMSTEN (baten) en UITGAVEN (lasten)

Beginsaldo Bank of Africa 1-1-2017	3.415,68
Vanuit Nederland overgemaakt	<u>38.300,--</u>
Subtotaal	41.715,68
Bankkosten Bank of Africa	329,--
Eindsaldo Bank of Africa 31-12-2017	<u>7.419,32</u>
Uitgaven aan in Burkina Faso	33.967,36

Waarvan aan projecten:	27.418,70 (zie bladzijde 6 voor uitsplitsing)
Toename saldo bankrekening	7.419,32
Omslag saldo bij Ocades (negatief)	<u>872,47</u>
	33.965,55

Er is een klein verschil ad 1,81 te wijten aan de koersomrekening
De inkomsten bestonden uit de door ons vanuit Nederland overgemaakte bedragen 38.300,-.
Van dit laatste bedrag is aan projecten in 27.496,14 uitgegeven.
Daarnaast staan enkele kleine leningen aan Joanny Tougma, een paar boeren en onze erfbewaker uit. Deze leningen zullen successievelijk aan ons (FAS) worden terugbetaald in 2018.

Wij noemen hier de bedragen in EURO. Een Euro is 655,957 FCFA, een vaste waardeverhouding.
Over onze werkzaamheden in 2017 berichtten wij u reeds met onze jaarlijkse rondzendbrief die wij dit keer pas in het voorjaar 2018 konden toesturen wegens de ziekte en zorg voor Mies Povel- Visser. Zie elders op onze website.

¹ OCADES Organisation Catholique pour le Développement et la Solidarité, Burkina Faso, Koupéla.

WATERBOORPROJECT

Het project met Wilde Ganzen, het boren van 15 waterputten en de aanleg van 7 groentetuinen, is helaas maar gedeeltelijk gelukt. Ondanks dat we 17 keer geboord en gehamerd hebben tot 60 meter diepte, vonden we maar in 4 gevallen voldoende water. Ondanks deze tegenslag hebben we toch samen met de dorpen 12 groentetuinen kunnen aanleggen. Het boren is eind 2017 stopgezet. Zelfs met de aanwijzingen van - de Wageningse studenten hydrologie; - de geofysisch-elektrische metingen van een bureau in de hoofdstad Ouagadougou en wichelroedeloers konden we niet vaak genoeg water vinden. Granieten aardlagen verhinderden in een aantal gevallen de doorgang naar dieper gelegen reservoirs. Er was vaak niet doorheen te boren.

We blijven wel alle bestaande waterbronnen schoonblazen met perslucht. Veel van onze fondsen van 2017 en de bijdragen via Wilde Ganzen werden aan dit project besteed. Naast de 12 groentetuinen en 4 geslaagde boringen hebben we van het geld een auto gekocht en een compressor, die ook in de toekomst ons ten dienste kunnen staan. Al met al kunnen we stellen dat ongeveer 2/3 deel van de fondsen tot resultaat hebben geleid, daarnaast is een economische impuls aan het gebied gegeven via lonen en salarissen van de door ons ingeschakelde lokale arbeidskrachten. De les die wij hieruit hebben getrokken is dat wij ons in de toekomst meer met onze kernactiviteiten, het bouwen van dammen, aanleggen van meren, tuinen en reguliere waterputten zullen bezighouden. Voor 2018 hebben wij inmiddels 5 nieuwe dammen aangelegd en zijn ook nieuwe moestuinen in aanleg genomen en voor een deel al gerealiseerd. Hierover later meer in ons verslag over 2018.

DE BALANS (vindt u op pagina 4 van dit document)

Op de balans staat aan de activazijde het saldo dat wij bij de Bank of Africa per 31 december 2017 hebben uitstaan EUR 7.419,32 (FCFA 4.866.752,-).

Pand (zie foto): Wij hebben besloten de waarde van het pand in Koupéla voortaan niet meer in geld maar als een zogenaamde Pro Memorie post te vermelden (PM). Omdat de lening geheel in Nederland wordt afgelost (zie hiervoor), hebben wij FAS van de aflossingsverplichting 'ontslagen'. Dit geeft een afwijking ten aanzien van de verslaglegging in de vorige twee jaren. Deze pakt overigens geheel neutraal uit.



Aan de passivazijde vindt u onze lokale reserve van 6.750,98, alsmede de reserve vervat in onze lokaal verstrekte leningen ad. 3.011,05; FAS had per eind 2017 een kleine schuld aan OCADES van 668,34. Voor het overige wordt verwezen naar de jaarrekening 2017 en de bijlagen.

Dit financieel verslag zal aan de algemene bestuursvergadering in september 2018 ter goedkeuring worden voorgelegd. In verband met ANBI-verplichtingen dient dit verslag voor 1 juli op onze website te worden gepubliceerd.

Rotterdam, 16 juni 2018

Paul P. Boute, penningmeester

BALANSEN STICHTING STEUNFONDS SAHELPROJECTEN &

FONDATION D'AIDE AUX PROJETS SAHÉLIENS (FAS) 2017

2017

Stichting Steunfonds Sahelprojecten
Balans per einde verslagjaar 31 december 2017
In EURO's

ACTIVA	actueel 31-12-2017	eind 2016	verschil 2017 tov 2016	PASSIVA	actueel 31-12-2017	eind 2016	verschil 2017 tov 2016
ING Bank gewone rekening	100,00	100,00	0,00	Reserves in Nederland	4.117,12	15.651,94	-11.534,82
ING spaarrekening	4.317,12	15.851,94	-11.534,82	Voorziening Exploitatiekosten	300,00	300,00	0,00
Debiteuren inzake ontvangen legaten **)	2.000,00	0,00	2.000,00	Reserves in Legaten	2.000,00	0,00	2.000,00
Debiteuren inzake periodieke giftenovereenkomsten *)	7.500,00	10.000,00	-2.500,00	Creditsuren / Ontvangen Leningen van H.J. Povel*)	7.500,00	10.000,00	-2.500,00
KAS	0,00	0,00	0,00	Kruisposten	0,00	0,00	0,00
TOTAAL	13.917,12	25.951,94	-12.034,82	TOTAAL	13.917,12	25.951,94	-12.034,82

**) Wij zijn krachtens een testament van een overleden donateur bedacht met een legaat van 2.500 euro.

****) Onderscheid Geoormerkte en Niet-Geoormerkte reserves
In Nederland en Burkina Faso worden extracomptabel vermeld.
De besteding van de gelden in Burkina Faso worden extracomptabel verantwoord.
*) Er is met terugwerkende kracht een EXTRA aflossing op de lening ingeboekt
het effect daarvan is neutraal omdat de post debiteuren uit hoofde van periodieke giftenovereenkomsten in gelijke mate is afgeboekt.

FONDATION D'AIDE AUX PROJETS SAHÉLIENS
Balans per einde verslagjaar 31 december 2017
alle bedragen luiden in EURO o.b.v. koers EURO/FCFA 655,957

ACTIVA	2017	verschil 2017 2016 tov 2016	PASSIVA	2017	verschil 2017 2016 tov 2016
Onroerende activa (Pond vestiging Koupéla)*	PM	0,00	Reserves in Activa (vestiging Koupéla)*	PM	0,00
Bank of Africa Gewone Rekening	7.419,32	3.415,68	Reserves (vrij)	6.750,96	3.619,81
Rekening-courantverhouding met OCADES (tegoed)	0,00	204,13	Reserves in verstrekte leningen	3.011,05	2.808,11
Leningen aan lokale boeren/gardien/Joanny	3.011,05	2.808,11			
		202,94	Rekening-courantverhouding met OCADES (schuld)	668,34	0,00
		0,00			668,34
TOTAAL	10.430,37	6.427,92	TOTAAL	10.430,37	6.427,92

We hebben een andere waardering toegepast op de met behulp van de lening en de periodieke giftenovereenkomst van c.q. met het echtpaar Povel aangeschafte onroerende activa in Koupéla.
De lening aan onze Stichting in Burkina Faso is kwijtgescholden en de activa zelf staan voortaan alleen pro memorie in de balans vermeld.
Dit heeft geen enkele invloed op onze werkzaamheden en de daarvoor bestemde reserves. Mochten de onroerende activa ooit worden afgestoten zal de opbrengst daarvan te zijner tijd een meevaller zijn.

EXPLOITATIEREKENINGEN STICHTING STEUNFONDS SAHELPROJECTEN &

FONDATION D'AIDE AUX PROJETS SAHÉLIENS (FAS) 2017

STICHTING STEUNFONDS SAHELPROJECTEN		EXPLOITATIEREKENING 2017	
CATEGORIE	DEBET	CREDIT	
VRIJE GIFTEN	0,00	26.148,20	
DOELGIFT MOESTUIN	0,00	955,50	
DOELGIFT BESTUURSKOSTEN	0,00	335,00	
BIJDRAGE REPARATIE OVERLAAT STUWDAM	0,00	972,50	
DOELGIFT WORKSHOPS JOANNY	0,00	500,00	
ONTVANGEN RENTE	0,00	16,69	
BANKKOSTEN	209,22	0,00	
KOSTEN EXTERNE ADVIEZEN	238,00	0,00	
TRANSPORTKOSTEN	1.305,00	0,00	
AANSCHAF TECHNISCHE HULPMIDDELEN	410,49	0,00	
HULPBEDRAGEN OVERGEMAAKT AAN FAS	38.300,00	0,00	
	40.462,71	28.927,89	
EXPLOITATIE-SALDO	-11.534,82		

		Categorie	boren en tuinen	dammen	overig	totaal	%
BALANS	LENINGEN	Leningen verstrekt	1.974.632,66	655,795	€ 3.011,05	1.974.632,66	
		via Bank aan Joanny en aan de Gardien					
			FCFA	FCFA	FCFA	FCFA	
EXPLOIT	B&M	moestuinen / jardins potagers	1.600.100,00			1.600.100,00	9%
EXPLOIT	BRANDSTOF	brandstof / carburants	3.459.292,00	182.068,00		3.641.360,00	20%
EXPLOIT	COMMUNICATIE	telefoonkosten/ frais de téléphone	281.200,00	14.800,00		296.000,00	2%
EXPLOIT	CURSUSSEN	cursussen/ cours			30.000,00	30.000,00	0%
EXPLOIT	DAMMEN	dammen		1.292.100,00		1.292.100,00	7%
EXPLOIT	DIVERSEN	inconnu/Onbekend / Inconnu			805.700,00	805.700,00	4%
EXPLOIT	DIVERSEN	kasopnamen			250.000,00	250.000,00	1%
EXPLOIT	KANTOOR	kantoor / frais de bureau			20.725,00	20.725,00	0%
EXPLOIT	LOGIES	logies			43.000,00	43.000,00	0%
EXPLOIT	LONEN	Lonen en Salarissen	8.021.762,66	422.198,03		8.443.960,70	47%
EXPLOIT	MEDISCHE	medicijnen / médicaments			81.150,00	81.150,00	0%
EXPLOIT	OV	vervoer / transport public	151.430,00	7.970,00		159.400,00	1%
EXPLOIT	REPARATIES	reparaties auto	964.771,55	50.777,45		1.015.549,00	6%
EXPLOIT	VERZEKERING	verzekeringen/assurances			96.450,00	96.450,00	1%
EXPLOIT	VOEDING	voeding			205.550,00	205.550,00	1%
		TOTALEN	14.478.556,21	1.969.913,48	1.532.575,00	17.981.044,70	100%
			81%	11%	9%	19.955.677,36	

		Categorie	EUR	EUR	EUR	EUR	%
EXPLOIT	B&M	moestuinen / jardins potagers	2.439,94			2.439,94	9%
EXPLOIT	BRANDSTOF	brandstof / carburants	5.274,96	277,63		5.552,59	20%
EXPLOIT	COMMUNICATIE	telefoonkosten/ frais de téléphone	428,79	22,57		451,36	2%
EXPLOIT	CURSUSSEN	cursussen/ cours			45,75	45,75	0%
EXPLOIT	DAMMEN	dammen		1.970,28		1.970,28	7%
EXPLOIT	DIVERSEN	inconnu/Onbekend / Inconnu			1.228,59	1.228,59	4%
EXPLOIT	DIVERSEN	kasopnamen			381,22	381,22	1%
EXPLOIT	KANTOOR	kantoor / frais de bureau			31,60	31,60	0%
EXPLOIT	LOGIES	logies			65,57	65,57	0%
EXPLOIT	LONEN	Lonen en Salarissen	12.232,12	643,80		12.875,92	47%
EXPLOIT	MEDISCHE	medicijnen / médicaments			123,74	123,74	0%
EXPLOIT	OV	vervoer / transport public	230,91	12,15		243,06	1%
EXPLOIT	REPARATIES	reparaties auto	1.471,15	77,43		1.548,58	6%
EXPLOIT	VERZEKERING	verzekeringen/assurances			147,07	147,07	1%
EXPLOIT	VOEDING	voeding			313,44	313,44	1%
		TOTALEN	22.077,87	3.003,86	2.336,97	27.418,70	100%
			27.418,70				

Bailleur : Fonds d'Appui aux Projets
Responsable : Mr Povel Jan Huibert

ONG partenaire : OCADES KOUPELA

N° pièce	Date	Libellés	Récettes	Dépenses	Solde
	01/01/2017	Report au 31/12/2016	133 900	-	133 900
1	25/01/2017	Salaire de janvier 2016 /Joanny		148 523	- 14 623
2	28/02/2017	Salaire de février 2016 /Joanny		160 889	- 175 512
3	22/03/2017	Salaire de mars 2016 /Joanny		156 289	- 331 801
4	28/04/2017	Salaire d'avril 2016 /Joanny		156 289	- 488 090
5	28/04/2017	Virement approvisionnement compte	800 000		311 910
6	24/05/2017	Salaire de mai 2016 /Joanny		156 289	155 621
7	30/06/2017	Salaire de juin 2015 / Joanny		156 289	- 668
8	25/07/2017	Salaire de juillet 2015 / Joanny		156 289	- 156 957
9	24/08/2017	Salaire d'août 2015 / Joanny		156 289	- 313 246
10	27/09/2017	Salaire de septembre 2015 /Joanny		156 289	- 469 535
11	25/10/2017	Salaire d'octobre 2015 /Joanny		156 289	- 625 824
12	24/11/2017	Salaire de novembre 2015 /Joanny		156 289	- 782 113
13	27/11/2017	Virement approvisionnement compte	500 000		- 282 113
14	21/12/2017	Salaire de décembre 2015 /Joanny		156 289	- 438 402
Total			1 433 900	1 872 302	- 438 402

La Comptable



Mme LOAGBOKO Ernestine



Organisation Catholique
pour le Développement et
la Solidarité

Caritas Burkina

OCADES

Conférence Épiscopale du Burkina Faso
Commission Épiscopale de la Pastorale Sociale

Secrétariat Exécutif Diocésain de Koupéla
B.P.4 Koupéla (Burkina Faso)
Tél.: (226) 40 70 01 56
Fax: (226) 40 70 03 04
E-mail: ocades_koupela@fasonet.bf

Koupéla, le 12 mars 2018

A

Monsieur Huibert Jan POVEL
Chargé du projet

Objet : Transmission du rapport financier
Janvier 2017 à décembre 2017

Monsieur,

Nous avons l'honneur de vous transmettre le rapport financier
de vos activités pour la période de janvier à décembre 2017.

Pour cette année 2017, le solde a été d'un montant de 133 900 F CFA. Nous
avons reçu un premier virement d'un montant de 800 000 FCFA le
24/04/2017 et un deuxième virement le 27/11/2017 d'une somme de 500 000
FCFA.

En comparant les recettes d'un total de **1 433 900 F CFA** aux
dépenses d'un montant total de **1 872 302 F CFA**, il se dégage un solde
négatif de **- 438 402 F CFA** au 31/12/2017 c'est-à-dire que le projet
Fondation d'aide aux pays sahéliens (FAS) doit la somme de 438 402 FCFA à
OCADES Koupéla au 31/12/2017.

Voir le détail sur le tableau récapitulatif.

Vous en souhaitant bonne réception, veuillez recevoir nos salutations
respectueuses.

Le Secrétaire Exécutif Diocésain

Abbé Gérard YOUNGARE

